
Ab initio creata. Acerca de algunos antiguos tópicos mariológicos en la poesía cancioneril y su procedencia altomedieval

SANTIAGO DISALVO

Universidad Nacional de La Plata

Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales. CONICET



Resumen

A manera de nota complementaria a otros estudios de poesía mariana medieval, entonces, este artículo indaga en el tópico mariológico de la ‘pre-creación’ de la Virgen María, *ab initio creata*, en algunas piezas de lírica cancioneril castellana, destacando especialmente su filiación poética con algunos textos altomedievales.

Abstract

As an additional note to other studies on medieval Marian poetry, this article explores the topic of the ‘pre-creation’ of the Virgin Mary, *ab initio creata*, in certain Castilian *cancionero* lyric poems, highlighting, in particular, its poetic affiliation with early medieval texts.

En el contexto del gran sistema medieval del arte mariano en su dimensión literaria, plástica y musical, la riquísima veta de la poesía mariana hispánica y sus múltiples conexiones con la himnodia y los textos doctrinales en lengua latina, deja entrever profundidades que pueden ser exploradas aún de forma comparativa.¹ Ella ha constituido el foco de interés principal de mi investigación hasta hoy, con el fin de apreciar la ‘evolución poética’, tópica o estilística, de ciertos poemas, pero además, no en menor medida, intentar comprender mejor el paso de un foco cultural monástico a otro laico, con sus consecuencias políticas y doctrinales, como ocurre en el caso paradigmático de las *Cantigas de Santa María* (CSM) de Alfonso X el Sabio.

Sabido es que, dentro del extenso *corpus* lírico llamado *cancioneril*, los subgéneros líricos de asunto mariano se multiplican en cantigas, villancicos, glosas, sonetos, gozos y *planctus* de autores tan numerosos como disímiles, pero herederos de una

1 Agradezco profundamente la ayuda de Dorothy Severin y Lesley Twomey, la cual me ha permitido confeccionar el presente trabajo. A los gentiles comentarios de Lesley Twomey sobre una primera versión oral de mi trabajo debo el conocimiento de su misma obra (2008), indispensable para acercarse al tema y que, por lo tanto, cito extensamente aquí.

misma tradición lírica e himnódica a través de ciertos *loci communes* presentes en autores medievales anteriores. A este respecto, en la encrucijada poética entre lo clerical y lo laico, entre la tradición litúrgica y la cancioneril a finales de la Edad Media, existe un interés creciente en el modo en que se vinculan estos dos ámbitos literarios (Benito de Lucas 2011). Así, por ejemplo, entre los estudios recientes, el libro de Pedro Cátedra, *Liturgia, poesía y teatro en la Edad Media* (2005), indaga, entre otras cuestiones, en la lectura femenina y en la inserción de la poesía en romance en la liturgia. Fray Íñigo de Mendoza y fray Ambrosio Montesino, en el centro de la poesía religiosa de espiritualidad franciscana, entre otros, ciertamente participan de esta imbricación de ámbitos culturales.²

Tales *loci communes* marianos participan de diversa naturaleza y jerarquía y no deberían separarse de las expresiones iconográficas. La importancia de la utilización de imágenes en la retórica de los textos poéticos puede apreciarse en obras de un período anterior como las CSM de Alfonso X, en las que, aparte de lo iconográfico propiamente dicho, se encuentran textos con una riquísima variedad de *tópoi*, en cuya factura pueden identificarse procedimientos retóricos análogos a un juego de imágenes visuales, identificables con la *allegoria* y, sobre todo, la figuración o *typologia*.

De esta manera podemos encontrar, por un lado, temas evangélicos y de la hagiografía mariana (la Infancia de María, la Anunciación, la Natividad, la Purificación, la Pasión, la Asunción) que determinan subgéneros líricos marianos: el *planctus* de María, los himnos o cantos a los *siete dolores*, los *gozos* marianos, los cantos de Navidad. En segundo lugar, es necesario destacar la importancia de las advocaciones o *tituli* de Santa María: Madre de Dios (*Theotókos-Dei Genitrix*), Esposa o Lecho nupcial de Dios (*Sponsa Dei, Thalamus*), Señora o Reina (*Domina, Regina, Imperatrix*), intercesora o medianera (*Advocata*), sierva o esclava del Señor (*Ancilla Domini*), etc. Ligados estrechamente a las advocaciones, pero no circunscriptos necesariamente a ellas, se hallan los tópicos marianos ligados a tradiciones bíblicas, patrísticas y mariológico-literarias: María como estrella (*Stella Maris-Stella Matutina*), María como flor (*Flos, Rosa, Lilium*) y como jardín (*Hortus Deliciarum, Hortus Conclusus*), la perpetua virginidad representada como un vidrio atravesado por la luz. Por último, están los tópicos marianos que, a su vez, son figuras o *týpoi* bíblicos de la Virgen, es decir, María como nueva Eva, María como Rama o Raíz de Jesé, como Vara de Aarón, Vellochino de Gedeón, etc., *figurativismo* tantas veces

2 Al estudiar el caso específico del *Cancionero musical de Astudillo*, Cátedra explica: 'La obra de los franciscanos del otoño medieval, como fray Íñigo de Mendoza o fray Ambrosio Montesino, se produce en el ámbito de un claro centrifugismo siempre pedagógico, que se beneficia de una simbiosis de la liturgia, las tradiciones evangélicas canónicas y apócrifas, tal como se encuentran en algunos libros de devoción que hemos visto en las bibliotecas monásticas femeninas en el primer capítulo. Y, por supuesto, todo queda condicionado por unos destinatarios concretos con formación que parte de esos mismos libros, más laicos que religiosos, menos religiosas que practicantes contemplativas de a pie, si pensamos en la comunidad textual de las monjas. He aquí también uno de los valores de la obra de Mendoza, la pedagogía y la explicación de las tradiciones piadosas y rituales adheridas a la vida de Cristo que, sin embargo, cobran sentido con su glosa' (2005: 186).

destacado por Erich Auerbach como concepción histórica, procedimiento interpretativo y recurso poético fundamental de los textos medievales.³

En los textos líricos del siglo XV se transmiten, por un lado, imágenes marianas como representaciones icónicas de diversa procedencia y, por otro, *tópicos mariológicos* de valor teológico-catequético, también poéticos en su forma, aunque provenientes del discurso doctrinal (patrístico, monástico, escolástico). Así, desde la imagen del *hortus conclusus* y la perpetua virginidad de María, hasta la *coredemptio* y la mediación universal, con la veta teológica de la doctrina immaculista, se encuentran por doquier en las coplas del Marqués de Santillana, las de Juan Álvarez Gato, las *Çient trinales* de Fernán Pérez de Guzmán, las *Fechas para la Semana Santa* de Gómez Manrique, hasta llegar a los villancicos del mencionado Fray Ambrosio Montesino y Hernando de Talavera, entre muchos otros. A este respecto, es necesario mencionar el exhaustivo y enriquecedor estudio de Lesley Twomey (2008), en el que se analiza la presencia de la doctrina de la Inmaculada Concepción de la Virgen en los poetas ibéricos del siglo XV (de *cancioneros* y de *certàmens*), partiendo de la consideración de la poesía mariana hispánica de siglos anteriores, como la berceana y la alfonsí. El recorrido textual completo incluye los textos litúrgicos y doctrinales conocidos y utilizados en la Península Ibérica en ese período (a través del análisis de fuentes manuscritas directas), un abundante material para la labor de poetas que pudieron haber echado mano, así, de relatos apócrifos y figuras bíblicas (Eva-María, el jardín, la rosa mística, la esposa del *Cantar de los Cantares*, la mujer que derrota a la serpiente, la Sabiduría), en un contexto teológico y litúrgico atravesado por la ‘cuestión immaculista’.

Con estos tópicos, figuras y *tituli* marianos, también se han transmitido ciertas expresiones poéticas (muchas veces, apenas sutiles menciones), como la de María ‘*ab initio creata*’ en la que Twomey se detiene particularmente:

To set poetic treatment of the Virgin and creation in context, this chapter will explore how the young girl from Nazareth evolved into the powerful symbolic figure with power to defeat the serpent. The connection between the female figure of Wisdom and the Virgin Mary in a small cluster of Old Testament texts is traced. In other words, I examine how Mary absorbs attributes proper to Wisdom and how they are employed in *cancionero* and *certamen* poems. (2008: 173)

En este artículo breve, a manera de nota complementaria, entonces, haré referencia a algunos aspectos propios de este concepto de la ‘pre-creación de la Virgen’, rastreado e indagado ya extensamente por Twomey, destacando especialmente su

3 ‘In view of the facts that education and culture were almost entirely ecclesiastical up to the fourteenth Century, that the conception of human history, as taught by the church, was dominated by the interpretation of the scriptures, and that this interpretation was entirely figurative and based on the trilogy fall of man, incarnation of Christ, last judgement – in view of all these facts it is evident that the figurative conception of history had to exert a deep and lasting influence on medieval spiritual life even on laymen. Sermons, religious poetry (lyrical and dramatical), church sculpture, that is to say the three most important means of popularizing knowledge in the Middle Ages, were entirely impregnated with figurism’ (Auerbach 1952: 5–6).

filiación poética con algunos autores altomedievales.

Twomey (2008: 177) señala la cantiga mariana de Alfonso Álvarez de Villasandino, ‘Generosa, muy hermosa’ (ID1147),⁴ como la primera que asocia el concepto de la ‘pre-creación’ de la virgen María con la postura inmaculista:

O Beata Immaculata!
sin error desde *ab iniçio*,
bien barata quien te cata
mansamente, sin bolliçio [...]. (Baena 1993: 12)

El sentido se corresponde ciertamente con el de otras piezas de un período más tardío, ya al final del siglo XV, como las de fray Hernando de Talavera y fray Ambrosio Montesino, con expresiones como ‘*ab aeterno* prevenida’, ‘de Dios *ab aeterno* sanctificada’, etc. *Ab initio*, *ab aeterno* son conceptos que los poemas en romance reproducen frecuentemente en latín, lo cual no es más que un indicio claro de la procedencia litúrgica o doctrinal de estas expresiones. La catequesis católica de nuestros días sigue explicando el concepto en los términos de la predestinación de la Virgen María, misterio creído y proclamado hasta hoy por la Iglesia:

‘Llena de gracia’, ‘*κεχαριτωμένη*’: con este apelativo, según el original griego del evangelio de san Lucas, el ángel se dirige a María. Este es *el nombre con el que Dios*, a través de su mensajero, quiso calificar a la Virgen. De este modo la pensó y vio desde siempre, *ab aeterno*. [...] El Padre la eligió en Cristo antes de la creación del mundo, para que fuera santa e inmaculada ante él por el amor, predestinándola como primicia a la adopción filial por obra de Jesucristo (cf. *Ef* 1, 4–5). (Juan Pablo II 2004)

Muy sutilmente, se trata aquí de la misma cuestión que ya había sido sugerida por Dante y por Petrarca: el ‘*termine fisso d’eterno consiglio*’ (*Paradiso*, XXXIII, v.3) y la ‘*Vergine santa e stabile in eterno*’ (*Canzoniere*, CCCLXVI, v. 66) no se refieren a otra cosa que a este misterio de predestinación de María. Ahora bien, la poesía española medieval ha venido empleando estas fórmulas, muchas veces en combinación, u otras análogas, como *ante saecula*, haciendo una explícita mención, sin embargo, a la creación de María, como se lee en los *Gozos de Nuestra Señora* (ID0322) del Marqués de Santillana, cuyas composiciones marianas se encuentran entre las más ricas en elaboración retórica y tópicos:⁵

4 Los números de ID de poemas son de Dutton 1990–91.

5 ‘La poesía religiosa se concentra prácticamente en los dos últimos años de su vida, retirado ya Santillana de las preocupaciones mundanas y quizá con el presentimiento cercano de la muerte. De esas fechas son, además de algunos sonetos, los *Gozos de Nuestra Señora*, las *Coplas a Nuestra Señora de Guadalupe* y la *Canonización de San Vicente Ferrer y Fray Pedro de Villacreces*. Los temas marianos son los cantados con mayor insistencia por don Íñigo, quien siempre se mostró muy devoto de la Virgen, hasta el punto de que la hizo presente en su propia divisa “Dios e vos”. A ella dedica un poema en la línea tradicional de los “gozos de la Virgen” y una composición a la Virgen de Guadalupe con ocasión de la romería que emprendió a aquel santuario [en 1455] en su regreso de la frontera de Granada’ (Pérez Priego 2004: 53). Sin embargo, las preocupaciones religiosas y la particular devoción mariana atribuidas al Marqués de Santillana no son objeción para ponderar la complejidad y riqueza de elaboración en el plano estético, hasta el punto de que cabe considerar su

Gózate, Virgen, espanto
 e tormenta del infierno;
 gózate, *santa ab aeterno*,
 por aquel resplandor santo
 de quien fuese consolada
 e favorita;
 gózate de afflictos vida,
 desde *ab iniçio* criada. (*Gozos de Nuestra Señora*, estr. XI; [Santillana 1988: 376])

En el ámbito español, esto ha adquirido un especial relieve puesto que, como lo ha señalado Twomey (2008: 176), ‘from Toledo to Gerona, in Juan de Segovia’s office, from Burgos to La Seu d’Urgell’, en la liturgia en honor a Santa María, el texto bíblico introducido es el de *Proverbios* 8.23 que presenta la imagen femenina de la Sabiduría (interpretada como prefiguración de la Virgen):

Because Proverbs is used so consistently in Castile as the *capitulum* at Conception vespers it is to be expected that many Castilian poets will give it pride of place in their poetic representations of the Conception. (Twomey 2008: 178)

Otros pasajes de libros sapienciales del Antiguo testamento han sido interpretados de la misma forma. Así, por ejemplo, en la liturgia de la Virgen del Pilar han sido introducido los siguientes versículos del *Libro del Eclesiástico*, que celebran la creación de María antes de todos los tiempos:

Ab initio, et ante saecula creata sum, et usque ad futurum saeculum non desinam et in habitatione sancta coram ipso ministravi. Et sic in Sion firmata sum et in civitate sanctificata similiter requievi et in Hierusalem potestas mea. Et radicavi in populo honorificato et in parte Dei mei hereditas illius et in plenitudine sanctorum detentio mea. (*Libri Eccli.* XXIV, 14–16)

Así, pues, la ‘creación’ de la Virgen *ab initio* se ha vuelto un *tópos* mariológico de empleo frecuente en los poetas a partir de entonces. En el primer Renacimiento, por ejemplo, volveremos a hallarlo en los sermones de Gil Vicente, del año 1506:

Ave Maria, *ab initio creata*,
gratia plena concepta y nacida,
Dominus tecum, por Él escogida,
benedicta tu, rosa preservata. (Vicente 1989: 8)

El tópico gozará de larga vida, ya que, tras haber atravesado todo el siglo XV, entrará profundo en la lírica del Renacimiento y del Barroco. Lo encontraremos en muchísimos poetas, desde Lope de Úbeda y el carmelita Pedro de Padilla hasta Cervantes y Sor Juana Inés de la Cruz, frecuentemente con el sentido de predestinación ya explicado, pero muchas veces también con los matices propios de la ‘pre-creación’:

Porque la dignidad para que estaua
 la Virgen ab eterno preelegida,
 commo no tuuo ygual necessitaua
 a no tenerlo la que fue escogida.

poesía mariana como ‘terreno de ensayo’ de una serie de recursos formales y retóricos.

(*Grandezas y excelencias de la Virgen Nuestra Señora*, Canto I; [Padilla 2011: 519])

Pedro de Padilla no dejará de incluir en su *Jardín Espiritual* tales conceptos referidos al misterio de la predestinación de María, con una expresión derivada de *ante saecula*:

La soberana sacrosancta ydea
que Dios en su diuino entendimiento
antes que el siglo fuesse ya tenía
formada desta virgen [...].
(*Canción a la Natividad de María*; [Padilla 2011: 94])

Incluso Miguel de Cervantes, en sus *Trabajos de Persiles y Sigismunda*, mencionará explícitamente la creación de la Virgen por parte de Dios, antes incluso de que fueran creados los ángeles y los cuerpos celestes:

Antes que de la mente eterna fuera
saliesen [los] espíritus alados,
y antes que la veloz o tarda esfera
tuviese movimientos señalados,
y antes que aquella oscuridad primera
los cabellos del sol viesse dorados,
fabricó para sí Dios una casa
de santísima, y limpia y pura masa.
(III, V; [Cervantes 1994: 1229–30])

Ahora bien, con antelación a Dante y Petrarca, un antecedente medieval merece ser mencionado, ya que no sólo lo precede en el tiempo, sino que vuelve explícita la cuestión de la creación (y no sólo la predestinación) de la Virgen. Se trata de las mencionadas *Cantigas de Santa María* (CSM), cuya *cantiga de loor* 180, mencionada también por Twomey como el ‘earliest vernacular application of Wisdom literature to the Virgin Mary’ (2008: 176–77), comienza con el siguiente estribillo:

Vella e Minya,
Madr’ e Donzela,
Pobr’ e Reynna,
Don’ e Ancela. (*cantiga de loor* 180, 2–5; [Alfonso X 1988: 193])

Según la expresión utilizada en la *cantiga* 180, la Virgen es al mismo tiempo ‘Vella e Minya’, posterior a Dios por ser su criatura y anterior acaso por ser su madre. Pero el adjetivo ‘vella’,⁶ juntamente con el desarrollo que de este concepto realiza

6 Un antiguo himno (*carmen*), atribuido al obispo y poeta Teodulfo de Orléans (h. 760–h. 821), habla de la *virgo vetus* (o *prisca*) y de la *nova virgo*, pero refiriéndose a Eva y a María, respectivamente, en una contraposición muy similar a la de *Ave / Eva*, para explicar la historia de la redención humana: ‘*Virgo vetus mortem, retulit nova virgo salutem, / Haec suadendo virum, haec generando Deum. / Prisca virago viro lethum fert, at nova Christum / Vivere discipulis nuntiat ecce piis*’ (Theodulfus 1996–2001: vol. 105, col. 354C). [La vieja virgen trajo la muerte, la nueva virgen la salvación, / aquella seduciendo al varón, esta engendrando a Dios. / La antigua heroína al varón trae muerte, pero la nueva he aquí / que anuncia a los piadosos discípulos que Cristo vive].

la primera estrofa de la cantiga 180, apunta evidentemente a otro problema doctrinal. Walter Mettmann (Alfonso X 1989: 305), al listar todos los epítetos y advocaciones de la Virgen, advierte que, aunque sí existe en las mismas CSM una expresión equivalente aplicada a Cristo ('o vell' e menño'), no ha podido encontrar en las fuentes un antecedente que corresponda de forma directa a 'vella e minña'. La segunda de las estrofas, que son una glosa o desarrollo de cada uno de estos conceptos, contiene la siguiente afirmación:

Ca Vella é, segund' a profecia
 que Salamon foi dela profetar,
 que **ante do mundo foi todavia**
criada, e que nunc' á de minguar
 o seu gran ben; e porend' encarnar
 quis Deus en ela, que todo caudela.
 (Cantiga de loor 180, vv. 13–18; [Alfonso X 1988: 193–94]; énfasis mío)

El mismo Mettmann, en una nota a su edición, supone: 'Se refiere probablemente al Salmo 109 (que sin embargo no se atribuye a Salomón), 3 "ex utero ante luciferum genui te"' (Alfonso X 1988: 193, nota vv. 13–16). Sin embargo, sí puede suponerse que esta imagen de María *ante constitutionem mundi* de la cual, según la cantiga, Salomón profetizó, proviene en realidad de los libros sapienciales ya mencionados, al cual es necesario agregar el *Libro de la Sabiduría* del Antiguo Testamento. En efecto, las reflexiones de este libro sapiencial, puestas en boca del rey Salomón, incluyen la siguiente invocación:

Deus parentum et Domine misericordiae tuae qui fecisti omnia verbo tuo
 et **sapientia** tua constituisti hominem ut dominetur creaturae quae a te facta est
 ut disponat orbem terrarum in aequitate et iustitia et in directione cordis iudicium
 iudicet
 da mihi sedium tuarum adstricem sapientiam et noli me reprobare a pueris tuis
 [...]
 et **tecum sapientia quae novit opera tua quae et adfuit tunc cum orbem terrarum**
faceres et sciebat quid placitum esset oculis tuis et quid directum in praeceptis tuis.
 (Sap. 9, 1–4. 9; énfasis mío)

Esta es la Sapientia o Sofía, tan venerada en la Iglesia oriental como la Santa Sabiduría, figura de Jesucristo, aunque aquí ciertamente considerada como una imagen de la Virgen antes de la Creación, ya formada como idea en el seno del Padre.

En este sentido, la mariología de los siglos XI–XII depara algunas curiosas sorpresas, antes incluso de la polémica inmaculista. Un sugestivo estudio de Francesco Santi (2004) aborda esta materia inusitada que, no obstante, puede contribuir a explicar todo lo dicho hasta aquí sobre el tópico de María *ab initio creata*. Según Santi, el estudio del vínculo entre la mariología y la cosmología de este período, permite ver el misterio de la Encarnación como clave de comprensión de la naturaleza creada y como su verdad, prometida y realizada en Cristo. Así, Santi ha indagado en la estructura de un pensamiento congruente en torno a la comprensión de profecías bíblicas de María, *ante saeculum* ('antes del mundo') y

de caelo ('desde el cielo'), como aspectos para delinear una cosmología. Establecer esta fuerte identificación de Santa María con el cielo parece haber sido un interés típico de la teología del siglo XI. María es *Caelum caeli* (*Salmo* 113.16), según la descripción de San Agustín, es decir, una criatura que es la beata habitación de Dios fuera del tiempo y su condición, cuya consistencia es la Sabiduría. Mientras que este sintagma es interpretado por San Bernardo como la dimensión mística de la Iglesia, para Pedro Damiano designa a la Virgen María, 'hermoso palacio celeste del rey, sostenido por las siete columnas de la sabiduría (*sophiae*)':

Aula caelestis speciosa regis
 Fulva septenis sophiae columnis,
 Quem nequit totus cohibere mundus,
 Claudis in aluo.

(Damianus, *In Assumptione Sanctae Mariae Hymnus*)

Lo mismo es posible apreciar en la obra de Ruperto de Deutz, que asimila a la Virgen con la Puerta celestial reservada sólo al paso del Dios de Israel (profecía de Ezequiel), con el cielo de donde baja el pan vivo y con la auténtica realeza celestial, elegida desde el inicio de la Creación,⁷ y también en Honorio de Autun, que la califica como guardadora de los secretos celestes, aquella en la que nació el Sol de justicia. En cuanto a la dimensión temporal, María se considera elegida *ante constitutionem mundi* ('antes de la constitución del mundo'). Así, Pedro Damiano, en un sermón dedicado a la Natividad, ilustra el misterio del nacimiento divino. María, que contiene en sí misma aquello que no puede ser contenido (el generador y el orden actual del universo) y que, por lo tanto, encierra en sí la totalidad del tiempo, es descrita como *pariens parientis* ('la que engendra al que engendra') y *origo principii* ('origen del principio'). Se vislumbra aquí la paradoja, expresada en el tópico himnódico, del Infinito encerrado en lo finito, presente también a lo largo de las CSM. Las notas sobre la temporalidad de María en Ruperto de Deutz y Pedro Damiano convergen en su doctrina de la Virgen como cielo superior, el *Caelum caeli* agustiniano. El Creador estableció el mundo en el tiempo a través del 'cielo de los cielos' y la materia informe, creados por Él fuera del tiempo. Como todo hombre en la cosmovisión medieval, María es microcosmos, pero con la prerrogativa de representar la realidad cosmológica que antecedió al mundo caído por el pecado, es decir, el mundo carnal, pero en su forma no corrompida. El Verbo, circundado del esplendor del *caelum caeli*, emergió de ella como el nuevo microcosmos, Cristo.

Esta relación entre mariología y cosmología, sin embargo, será detectada como riesgosa al final del siglo XII, cuando Alain de Lille señale como posible

7 'Se gli autori cristiani antichi riconobbero solo implicitamente una dignità regale a Maria, a causa della sua elevazione al di sopra di tutte le creature, con il decorrere dei secoli il riconoscimento esplicito si fece sempre più frequente. Ruperto [di Deutz] fu uno di quegli autori che apertamente proclamarono la regalità della Madre del Signore. Parlando della grandezza assolutamente unica di Maria, egli ne vide la radice e la spiegazione in quell'atto singolare di elezione con cui Dio l'ha scelta fin dall'inizio della creazione, applicando a lei le parole della Scrittura: "Il Signore mi ha creato fin dall'inizio delle sue opere [...] Dall'eternità sono stata costituita" (*Pro.* 8, 22-23)' (Gambero 2000: 150).

herejía el pensamiento de que el de María haya sido un cuerpo celeste. Pero su dudosa ortodoxia no impedirá que se haya trasvasado sin límite aparente en la poesía desde entonces, ya que progresivamente será leída (y utilizada) a partir de la doctrina de la preelección o predestinación de la Virgen en su Inmaculada Concepción.

Volviendo finalmente al siglo XV y al Marqués de Santillana, Twomey identifica en los *Gozos de Nuestra Señora* un caso de empleo del tópico de la ‘pre-creación’ en un contexto no explícitamente inmaculista, es decir, sin referencia declarada a la Inmaculada Concepción: ‘It might be that Santillana wished to underpin his Joys poem with references to Mary’s immaculate nature without assigning a stanza to her Conception’ (2008: 211). Más allá de esta cuestión inmaculista, el tópico aparece asimismo en otro poema mariano, las *Coplas a Nuestra Señora de Guadalupe*. En un estilo paratáctico, mediante la yuxtaposición de advocaciones, *tituli* y tópicos marianos, propios de cierto tipo de himnodia litúrgica, el Marqués va sumando una serie de imágenes muy sugestivas al consabido concepto de la creación *ab initio*:

Virgen, eternal esposa
del Padre que, d’*ab iniçio*
te crió, por beneficio
desta vida congoxosa;
del jardín sagrado rosa,
e preçiosa margarita,
fontana d’agua bendita,
fulgor de graçia infinita
por mano de Dios escripta,
¡Oh *Domina* gloriosa!
[...]

De los reyes radiosa
estrella, e su recta guía,
fiesta de la Epifanía,
biblioteca copiosa,
testo de admirable glosa,
ystoria de los prophetas,
pavés de nuestras saetas,
perfección de las cumpletas,
e de todas las electas
Imperatriz valerosa. (*Coplas a Nuestra Señora de Guadalupe*,
estr. I y V; [Santillana 1988: 377–78])

De los muchos apelativos que merecerían un análisis pormenorizado, me detengo en uno en particular: ‘biblioteca copiosa’. María Rosa Lida (2006: 184) menciona esta estrofa del Marqués al enumerar las imágenes y símbolos del libro en la poesía medieval, asegurando que el poeta desea tributar a la Virgen la máxima de las alabanzas al presentarla como texto glosado y como una rica biblioteca. Pero hay que atender a la interpretación patrística y, consiguientemente, medieval de esta figura. En el siglo IV, Gregorio Nacianceno ya afirmaba que ‘*Sola enim Virgo Maria liber est generationis Jesu Christi*’ y así se repetirá en santorales y libros

devocionales hasta la Baja Edad Media y el Renacimiento. La Virgen María ha sido identificada con el Libro de la Generación, o genealogía de Jesucristo, al inicio del Evangelio según San Mateo, porque en su corazón el Espíritu Santo escribió una obra mucho mayor y mejor que en cualquier otro volumen, o bien, con las palabras de San Pedro Damián:

Tu fontis fons uiuentis,
Oriens orientis,
Liber ille signatus
Lectori uiro datus.
(Damianus, *Rhythmus de Sanctae Mariae Virginis*)

Sin lugar a dudas, se alude al vértice de la perfección de lo creado (el libro del mundo), compendio de todas las gracias otorgadas por Dios y recapitulación de la historia de la salvación. Pero también, ciertamente, se trata de una figura que nos remite nuevamente a la Sabiduría divina y, por lo tanto, conectada una vez más con el tópico de esa presencia femenina *ab initio* que asistía al trono de Dios.⁸ La lírica mariana del siglo XV, como es evidente en el caso del tópico aquí tratado, dialoga con la poesía litúrgica y los tópicos doctrinales mariológicos de procedencia altomedieval en muchos detalles. He querido aquí simplemente adentrarme en un problema de inmensa riqueza que, aunque ya estudiado, posee incontables matices.

Obras citadas

- Alfonso X, el Sabio, 1986, 1988, 1989. *Cantigas de Santa María*, t. I–III, ed. Walter Mettmann (Madrid: Castalia).
- Auerbach, Erich, 1952. ‘Typological Symbolism in Medieval Literature’, *Yale French Studies*, 9: 3–10.
- Baena, Juan Alfonso de, 1993. *Cancionero de Juan Alfonso de Baena*, ed. Brian Dutton & Joaquín González Cuenca (Madrid: Visor Libros).
- Benito de Lucas, Joaquín, 2011. *Poesía y religiosidad en la Edad Media* (Madrid: Rialp).
- Cátedra, Pedro M., 2005. *Liturgia, poesía y teatro en la Edad Media. Estudios sobre prácticas culturales y literarias*, Biblioteca Románica Hispánica (Madrid: Gredos).
- Cervantes, Miguel de, 1994. *Obra Completa II. ‘Galatea’. ‘Novelas Ejemplares’. ‘Persiles y Sigismunda’*, ed. Florencio Sevilla & Antonio Rey Hazas (Alcalá de Henares: Centro de Estudios Cervantinos).
- Damianus, Petrus [Pedro Damián], 1996–2001 [1844–55]. *Sermo Primus. In Epiphania Domini y De Sancto Joanne Apostolo et Evangelista. Rhythmus de Sanctae Mariae Virginis. In Assumptione Sanctae Mariae Hymnus*, en *Patrologia Latina Database*, t. 144, ed. Jacques-Paul Migne, CD-ROM (Chadwyck-Healey). Disponible en: <http://pld.chadwyck.com/> (consultado 13.12.2013).
- Dutton, Brian, 1990–91. *El cancionero del siglo XV, c. 1360–1520*, Biblioteca Española del Siglo XV, Serie maior, 7 tomos (Salamanca: Universidad).
- Gambero, Luigi, 2000. *Maria nel pensiero dei teologi latini medievali* (Milano: San Paolo).
- Juan Pablo II, 2004. *Homilía del Papa Juan Pablo II por el 150º Aniversario de la Proclamación del Dogma*

8 Si toda esta cuestión, que claramente tiene su antecedente en la figura de la Sabiduría tal como fue interpretada hasta el siglo XIII, puede llegar a vincularse con la mención a una enigmática ‘Santa Soffia’ en la *cantiga de loor* 400 al final de las CSM (y su eco, acaso, en aquella *sophia regis* al inicio de otro texto alfonsí, la *Estoria de España*), se trata de algo que merecería futuras y más profundas indagaciones.

- de la Inmaculada Concepción, miércoles 8 de diciembre de 2004 (Vaticano: Libreria Editrice Vaticana).
- Lida del Malkiel, María Rosa, 2006 [1952]. *La idea de la fama en la Edad Media castellana* (México: Fondo de Cultura Económica).
- Padilla, Pedro de, 2011. 'Jardín espiritual' y 'Grandezas y excelencias de la Virgen Nuestra Señora', ed. José J. Labrador Herraiz & Ralph A. DiFranco, prólogo de Aurelio Valladares (México: Frente de Afirmación Hispanista).
- Pérez Priego, Miguel Ángel, 2004. *Estudios sobre la poesía del siglo XV*, Cuadernos de la UNED (Madrid: UNED).
- Santi, Francesco, 2004. 'Mariologia e cosmologia nei secoli XI e XII. Alcuni esempi', en *Figure poetiche e figure teologiche nella mariologia dei secoli XI e XII*, ed. Celia Piastra & Francesco Santi (Firenze: SISMEL-Edizioni del Galluzzo).
- Santillana, Marqués de, Íñigo López de Mendoza, 1988. *Obras completas*, ed. Ángel Gómez Moreno & Maximilian P. A. M. Kerkhof (Barcelona: Planeta).
- Theodulfus Aurelianensis Episcopus [Teodulfo de Orléans], 1996–2001 [1844–55]. *Carmina*, en *Patrologia Latina Database*, t. 105. ed. Jacques-Paul Migne, CD-ROM (Chadwyck-Healey). Disponible en: <http://pld.chadwyck.com/> (consultado 13.12.2013).
- Twomey, Lesley, 2008. *The Serpent and the Rose: The Immaculate Conception and Hispanic Poetry in the Late Medieval Period* (Leiden: Brill).
- Vicente, Gil, 1989. *Pregação*, ed. Osório Mateus (Lisboa: Quimera).

